

学生版智力开发丛书  
XUESHENGBANZHILIKAIFA CONGSHU



# 挑担大米去读书



明天出版社

学生版智力开发丛书

---

# 挑担大米去读书

主编 孟玮

明天出版社

鲁新登字 06 号

学生版智力开发丛书

挑担大米去读书

主编 孟玮

\*

明天出版社出版

(济南经九路胜利大街)

全国各地新华书店发行

\*

850×1168 毫米 32 开本 2 印张

2003 年 1 月第 1 版 2003 年 1 月第 1 次印刷

印数 1-30000

ISBN 7-5332-1846-9/G·1003

(全套 21 册)单本定价:5.68 元

## 目 录

1. 风车被捣毁以后(牛顿的故事) ..... (5)
2. 游得像青蛙一样快(富兰克林的故事) ... (8)
3. 真想拆开来看看(瓦特的故事) ..... (11)
4. 为了人们不再得天花(琴纳的故事) ..... (14)
5. 造带轮的船(富尔敦的故事) ..... (17)
6. 17岁的小学生(斯蒂芬逊的故事) ..... (20)
7. “无事瞎忙”的孩子(达尔文的故事) ..... (23)
8. 多么想弄明白(法布尔的故事) ..... (26)
9. 妈妈要开刀(爱迪生的故事) ..... (29)
10. 请牛帮个忙(卢瑟福的故事) ..... (32)
11. 为什么山里桃花开得迟(沈括的故事)  
..... (35)
12. 身背竹篓采草药(李时珍的故事)、  
..... (38)
13. 这块石头从哪里来?(李四光的故事)  
..... (41)
14. 石板上的小坑(竺可桢的故事) ..... (44)
15. 长大我要学造桥(茅以升的故事) ..... (47)
16. 帮爸爸算药账(严济慈的故事) ..... (50)

17. 稻谷已经黄啦！（朱洗的故事）……………（53）
18. 挑担大米去读书（苏步青的故事）……………（56）
19. 考第一就不交学费（林兰英的故事）……………（59）
20. 我请青蛙当“病人”（陈中伟的故事）……………（62）

fēng chē bèi dǎo huǐ yǐ hòu

## 1. 风车被捣毁以后

Yīngguó dà kē xué jiā Niú dùn hái méi chū shì fù qīn jiù qù shì  
英 国大科学家牛顿，还没出世父亲就去世  
le cóng xiǎo gēn zhe wài zǔ mǔ hé jiù jiù guò huó shēn tǐ hěn shòu  
了，从小跟着外祖母和舅舅过活，身体很瘦  
ruò  
弱。

Niú dùn zài xiāng cūn xiǎo xué dú shū chéng jì bù suàn hǎo  
牛 顿在乡村小学读书，成绩不算好，  
dàn shì shǒu hěn qiǎo yì tiān tā bèi cūn  
但是手很巧。一天，他被村  
qián de yí jià fēng mò xī yǐn zhù le  
前的一架风磨吸引住了。



Niúdùnshōu jí le yì xiē cáiliào bǐ bǐ huà huà yòu qiāo yòu  
牛 顿 收 集 了 一 些 材 料 ， 比 比 画 画 ， 又 敲 又  
dǎ zì jǐ yě zài zuó mó zuò yí jià fēng mó  
打 ， 自 己 也 在 琢 磨 做 一 架 风 磨 。

fēng mó zuò chéng le fàng jǐ lì mài zǐ jìn qù yíng fēng yī  
风 磨 做 成 了 ， 放 几 粒 麦 子 进 去 ， 迎 风 一  
fàng fēng lún zhuàn dòng shí mò lǐ hái néng chū yí diǎn miàn fěn  
放 ， 风 轮 转 动 ， 石 磨 里 还 能 出 一 点 面 粉  
lǐ  
哩 ！



Niúdùn bǎ fēngmò dài dào xué xiào yǒu yī míng píng shí xué xí  
牛 顿 把 风 磨 带 到 学 校 ， 有 一 名 平 时 学 习  
hǎo de tóng xué dù jì le tā wèn Niú dùn néng shuō chū lǐ miàn  
好 的 同 学 妒 忌 了 ， 他 问 牛 顿 ， 能 说 出 里 面  
de yuán lǐ ma Niú dùn dá bù shàng lái tā jiù qǐ hōng bǎ fēng mò  
的 原 理 吗 ？ 牛 顿 答 不 上 来 ， 他 就 起 哄 把 风 磨  
dǎo huī le Niú dùn qì fèn jí le yòng jìn lì qì hé nà tóng xué  
捣 毁 了 。 牛 顿 气 愤 极 了 ， 用 尽 力 气 和 那 同 学  
dǎ le yī jià shòu xiǎo de Niú dùn jìng dǎ yíng le tóng shí yě  
打 了 一 架 ， 瘦 小 的 牛 顿 竟 打 赢 了 ； 同 时 ， 也  
cù shǐ Niú dùn jué xīn yào bǎ yuán lǐ nòng dǒng  
促 使 牛 顿 决 心 要 把 原 理 弄 懂 。

(牛顿, 1642~1727, 英国物理学家、  
数学家、天文学家。)



yóu de xiàng qīng wā yí yàng kuài

## 2. 游得像青蛙一样快



Měi guó kē xué jiā fù lán kè lín xiǎo shí hou shì yóu yǒng jiàn

美国科学家富兰克林，小时候是游泳健

jiàng cháng hé huǒ bàn men bǐ sài

将，常和伙伴们比赛。

tā xiǎng yóu de xiàng qīng wā yí yàng kuài yǒu shén me bàn fǎ

他想游得像青蛙一样快，有什么办法

ma duì shǒu hé jiǎo yīng gāi yǒu xiàng qīng wā jiǎo shàng nà yàng

吗？对，手和脚应该有像青蛙脚上那样

de pū  
的蹼。



Fùlán kè lín zhǎo le jǐ kuài xiǎo mù bǎn zuò chéng liǎng zhī tuō  
富兰克林找了几块小木板,做成两只拖  
xié hé liǎng kuài xiàng tiáo sè bǎn nà yàng de dōng xī  
鞋和两块像调色板那样的东西。

bǐ sài shí tā jiāng tuō xié bǎng zài liǎng zhī jiǎo shàng yòu  
比赛时,他将“拖鞋”绑在两只脚上,又  
bǎ liǎng zhī dà mǔ zhī tào jìn liǎng kuài tiáo sè bǎn de xiǎo dòng lǐ  
把两只大拇指套进两块调色板的小洞里,  
tiào xià shuǐ qù  
跳下水去。





yíhuìr gōng fu Fù lán kè lín jiù bǎ xiǎohuǒbàn men shuāi zài  
一会儿功夫,富兰克林就把小伙伴们甩在  
le hòumiàn tā dé le dì yī  
了后面,他得了第一。

xiǎohuǒbàn men xiàng tā zhù hè tā què shēn chū liǎng zhī hóng  
小伙伴们向他祝贺,他却伸出两只红  
zhǒng de xiǎo shǒu gěi dà jiā kàn juē zhe zuǐ shuō qiáo wǒ de  
肿的小手给大家看,噙着嘴说:“瞧,我的  
shǒu dǒu mó chū pào lái le zhè wán yì er tài bēn děng zhe ba wǒ  
手都磨出泡来了,这玩意儿太笨。等着吧,我  
yào shè jì yí gè gèng hǎo de  
要设计一个更好的。”

富兰克林,1706~1790,美国物理学家,社会活动家。

zhēn xiǎng chāi kāi lái kàn kàn

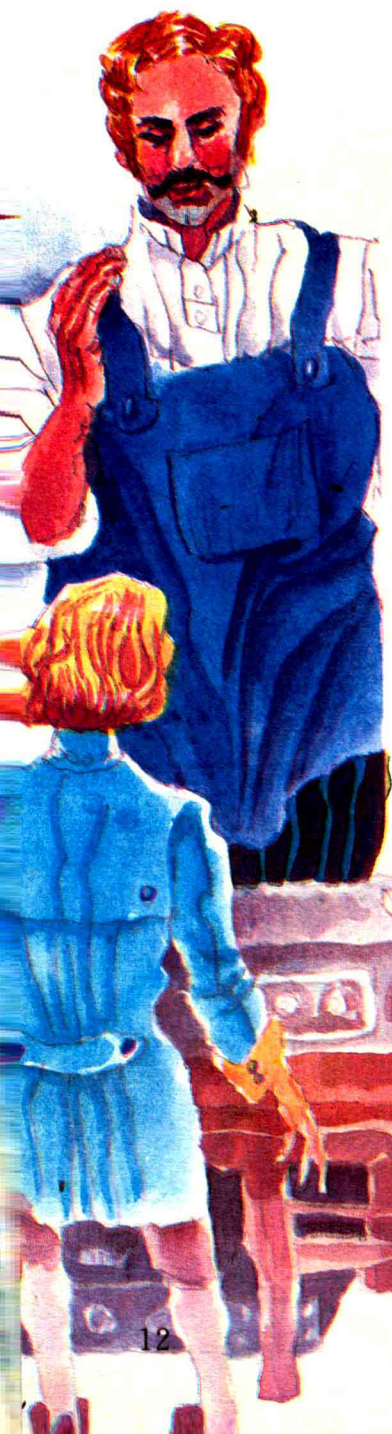
### 3. 真想拆开来看看

Wǎ tè de fù qīn shì gè zào chuán gōng rén    jiā zhù nóng cūn  
瓦特的父亲是个造船工人，家住农村。

Wǎ tè cóng xiǎo shēn tǐ shòu ruò    suì le hái méi shàng xué  
瓦特从小身体瘦弱，11岁了还没上学，  
cháng gēn bà ba dào gōng chǎng qù wán  
常跟爸爸到工厂去玩。

huò jià shàng bǎi de yí qì xiàng yí tái tai wán jù    Wǎ tè zhēn  
货架上摆的仪器像一台台玩具，瓦特真  
xiǎng bǎ tā men chāi kāi lái kàn kàn    yǒu wèi gōng rén shū shu yì chāi  
想把它们拆开来看看。有位工人叔叔就拆  
le yí gè yí qì gěi Wǎ tè kàn  
了一个仪器给瓦特看。





shuízhīwǎ tè kàn le yǐ hòu què  
谁 知 瓦 特 看 了 以 后 ， 却  
shuō wǒ yǐ wéi lǐ miàn de jié gòu yí  
说：“ 我 以 为 里 面 的 结 构 一  
dìng hěn fù zá qí shí yě hěn jiǎn dān  
定 很 复 杂 ， 其 实 也 很 简 单 。”  
gōng rén shī fu jīng yà de shuō  
工 人 师 傅 惊 讶 地 说：

shén me jiǎn dān a nà kě bù jiǎn dān  
“ 什 么 ？ 简 单 ！ 啊 ， 那 可 不 简 单 ，  
zhè lǐ miàn yǒu shù xué jǐ hé hái yǒu jī  
这 里 面 有 数 学 、 几 何 ， 还 有 机  
xiè yuán lǐ la  
械 原 理 啦 ！”

gōngrén shī fù yòu shuō      Wǎ tè nǐ jīn nián jǐ suì   shàng  
工 人 师 傅 又 说：“ 瓦 特 你 今 年 几 岁？ 上  
xué le ma      Wǎ tè dī shēng huídá      suī le shēn tǐ bù  
学 了 吗？” 瓦 特 低 声 回 答：“ 11 岁 了， 身 体 不  
hǎo   hái méi shàng xué ne  
好， 还 没 上 学 呢！”

· huí dào jiā lǐ      Wǎ tè duì bà ba      mā ma shuō      wǒ yào shàng  
回 到 家 里， 瓦 特 对 爸 爸、 妈 妈 说：“ 我 要 上  
xué      bà ba mā ma yì shāng liang      bù néng dān wù le hái zǐ      bù  
学。” 爸 爸 妈 妈 一 商 量， 不 能 耽 误 了 孩 子。 不  
jiǔ      Wǎ tè jiù bēi shàng le shū bāo  
久， 瓦 特 就 背 上 了 书 包。

瓦特，1736~1819，英国蒸汽机发明家。



wèi le rén men bù zài dé tiān huā

#### 4. 为了人们不再得天花\*

cóng xiǎo zài nóng cūn zhǎng dà de qín nà kàn dào nóng cūn quē  
从 小 在 农 村 长 大 的 琴 纳, 看 到 农 村 缺

yī shǎo yào lì zhì yào dāng yī shēng suì nà nián gē ge  
医 少 药, 立 志 要 当 医 生。 13 岁 那 年, 哥 哥

sòng tā dào chéng lǐ qù xué yī

送 他 到 城 里 去 学 医。

zài zhěn suǒ lǐ tā tīng yì wèi jǐ nǚ nǚ gōng shuō tā cóng  
在 诊 所 里, 他 听 一 位 挤 奶 女 工 说, 她 从

niú de dòu chuāng nà lǐ dé guò niú dòu suǒ yǐ bú huì zài dé tiān  
牛 的 痘 疮 那 里 得 过 牛 痘, 所 以 不 会 再 得 天

huā

花。

\* 天花, 在那时是一种可怕的传染病, 得病的人发烧、呕吐, 全身长出脓疱, 病好以后留下痘疤(麻子)。





Qín nà xiǎng shì bú shì kě yǐ yòng zhòng niú dòu de fāng fǎ  
 琴纳想，是不是可以用种牛痘的方法  
 lái yù fáng tiān huā ne zhè yàng kě yǐ shǐ hěn duō rén miǎn shòu bìng  
 来预防天花呢？这样可以使很多人免受病  
 tòng de zhé mó dàn shì yī shēng men bù xiāng xìn zhè gè shuō fǎ  
 痛的折磨，但是医生们不相信这个说法。

Qín nà xué chéng yǐ hòu huí dào xiāng cūn dāng le yī shēng  
 琴纳学成以后，回到乡村当了医生，  
 fā xiàn jǐ nǚ nǚ gōng zhōng guǒ rán méi yǒu dé tiān huā de yú shì  
 发现挤奶女工中果然没有得天花的，于是  
 jué dìng yào shì yí shì  
 决定要试一试。



yǒu yì nián tiānhuā yòu liú xíng le tā jué xīn zài zì jǐ ér  
有一年，天花又流行了，他决心在自己儿  
zǐ shēnshàng shì shì jiù zài ér zǐ de gē bei shàng huà jìn yì diǎn  
子身上试试。就在儿子的胳膊上划进一点  
diānniú de dòuchuāng de jiāng yè  
点牛的痘疮的浆液。

ér zǐ de gē bei shàng zhǎng chū yì kē niú de dòuchuāng hěn  
儿子的胳膊上长出一颗牛的痘疮，很  
kuài jiù hǎo le ér qiě bú zài dé tiānhuā zhòng niú dòu jiù shì  
快就好了，而且不再得天花。“种牛痘”就是  
zhè wèi xiāng cūn yī shēng fā míng de xiàn zài quán shì jiè dōu yǐ  
这位乡村医生发明的，现在全世界都已  
xiāomiè le tiānhuā  
消灭了天花。

琴纳，1749~1823，英国医生，发明种牛痘。

